

TOYOKAWA

No. 73

Số tháng 10 năm 2026



Vào ngày 11/10 (Chủ nhật), từ 10:00 ~ 15:00 “Lễ hội Hoitomo 2026” sẽ được tổ chức tại khu phố mua sắm xung quanh Toyokawa Inari, trước ga Toyokawa (thời tiết xấu sẽ hủy). Trong các khu vực như Toyokawa Inari, có bốc thăm trúng thưởng, các quầy ẩm thực hoặc workshop. Ở đường lớn trước ga Toyokawa, có các quầy bán đồ ăn, đồ gia công hoặc nông sản được sản xuất trong thành phố. Tại bãi đất trống gần bãi đậu xe phía đông ga Toyokawa có trưng bày xe cứu hỏa... và phát kẹo (ưu tiên 200 người đến trước). Vì số lượng bãi đậu xe có hạn, nên xin hãy đến bằng các phương tiện công cộng. Ngoài ra, xin hãy chú ý rằng vào ngày tổ chức lễ hội từ 9:00~15:30, đường xung quanh khu vực diễn ra sự kiện cấm lưu thông xe cả 2 chiều.

1. 生活道路の法定速度が引き下げられました

Giảm tốc độ quy định trên đường giao thông dân sinh

Liên hệ: Phòng An toàn cuộc sống và nhân quyền Điện thoại: 0533-89-2149
Kể từ ngày 1/9/2026, quy định về tốc độ dành cho xe ô tô trên các đường giao thông dân sinh, đã giảm từ 60 km/h xuống còn 30km/h. Đường giao thông dân sinh là những con đường hẹp, không có giải phân cách hoặc đường kẻ trung tâm chia làn, mà người dân trong khu vực sử dụng trong sinh hoạt hằng ngày. Dù là trong phạm vi tốc độ cho phép, nhưng tùy vào tình hình đường sá, giao thông, thời tiết hoặc tầm nhìn khác nhau mà hãy cân nhắc để chạy với tốc độ an toàn.
※Trường hợp đường có chỉ định như là bảng chỉ dẫn tốc độ.. thì hãy tuân theo tốc độ chỉ định đó.

2. 令和9年度児童クラブ入所申し込みの受け付け

Tiếp nhận đăng ký tham gia Câu lạc bộ Thiếu nhi năm học 2027

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-95-0250
Thời gian mở cửa: Ngày thường từ sau khi kết thúc giờ học trên lớp đến 18:00 (vào ngày nghỉ của trường sẽ mở cửa từ 8:00). Có thể kéo dài thời gian sử dụng đến 19:00 tùy thuộc vào thời gian làm việc của phụ huynh.
Ngày nghỉ: Thứ 7, CN, ngày lễ trong tháng 4, 5, lễ Obon và ngày nghỉ Tết.
Đối tượng: Trẻ em đang học các trường tiểu học trong thành phố và không có phụ huynh ở nhà vào ban ngày vì lý do công việc... (trừ các trẻ đang học tại các trường tiểu học Ichinomiya Seibu, Mito Nanbu, Kozakai Higashi, Kozakai Nishi).
Chi phí: 7,500 yên/tháng (riêng tháng 8 là 13,000 yên). Nếu thời gian sử dụng kéo dài đến 19:00 phải trả thêm 1,000 yên/tháng. Nếu đồng thời có anh chị em cùng tham gia sẽ được giảm phí.
Đăng ký: Từ ngày 4~13/11 (ngày 8 (Chủ Nhật) cũng tiếp nhận từ 9:00~12:00). Vui lòng nộp trực tiếp đơn đăng ký... đến Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ (Tầng 1 Trụ sở chính). Đơn đăng ký có sẵn tại Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ và các Câu lạc bộ Thiếu nhi (cũng có thể tải đơn từ trang web TP).
Ngoài ra: Trẻ hiện đang tham gia câu lạc bộ cũng cần phải đăng ký. Có thể có thay đổi về thời gian mở cửa, ngày nghỉ, chi phí... Đối với trẻ đang học tại các trường tiểu học Ichinomiya Seibu, Mito Nanbu, Kozakai Higashi, Kozakai Nishi, vui lòng liên hệ đến các Câu lạc bộ Thiếu nhi do Hội phụ huynh quản lý.

3. 10月1日から国民年金保険料の育児免除制度が始まります

Từ ngày 1/10/2026 phí bảo hiểm lương hưu quốc dân bắt đầu áp dụng chế độ miễn đóng cho người nuôi con nhỏ

Liên hệ: Phòng Bảo hiểm lương hưu Điện thoại: 0533-89-2177
Người tham gia chế độ “bảo hiểm lương hưu quốc dân số 1” trực tiếp nuôi dưỡng trẻ em dưới 1 tuổi, thì theo chế độ mới sẽ bắt đầu được miễn đóng phí liên quan đến bảo hiểm lương hưu quốc dân trong thời gian cho đến khi đứa trẻ đó tròn 1 tuổi. Bằng cách đăng ký, thời gian miễn đóng được tính đến tháng trước ngày sinh nhật 1 tuổi (áp dụng từ tháng 10/2026 trở đi). Thời kỳ được miễn đóng do nuôi con nhỏ, thì sau này vẫn được tính như là đã đóng tiền lương hưu (không bị gián đoạn).
Bắt đầu tiếp nhận từ ngày 1/10/2026 (Thứ 5). Đăng ký tại Phòng Bảo hiểm lương hưu (Tầng 1 Tòa thị chính), các chi nhánh Tòa thị chính, hoặc đến tại Văn phòng lương hưu Toyokawa (Kanaya cho). Cũng có thể nộp đơn đăng ký điện tử trên Mynportal.

4. 児童手当を支払います

Chi trả trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133
Phần trợ cấp định kỳ tháng 10 (phần từ tháng 8~9) sẽ được chuyển đến tài khoản đã đăng ký vào ngày 7/10 (Thứ 4). Bạn vui lòng kiểm tra số tiền kiểm... vì chúng tôi không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

5. 市遺児の育成をはかる手当を支払います

Chi trả trợ cấp cho trẻ mồ côi thành phố

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133
Phần trợ cấp định kỳ tháng 10 (phần từ tháng 9~10) sẽ được chuyển đến tài khoản đã đăng ký vào ngày 15/10 (Thứ 5). Bạn vui lòng kiểm tra số tiền kiểm... vì chúng tôi không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

6. 災害時通訳ボランティア養成講座

Khóa học bồi dưỡng tình nguyện viên phiên dịch khi xảy ra thảm họa

Liên hệ: Hiệp hội giao lưu quốc tế Điện thoại: 0533-83-1571
Thời gian: 13:00 ~ 15:00 ngày 29/11 (CN)
Địa điểm: Kinro Fukushima Kaikan

Nội dung: Khóa học về những điều cần biết khi biên dịch tập huấn thực chiến hoặc phiên dịch tình nguyện khi xảy ra thiên tai thảm họa.

Đối tượng: Những tình nguyện viên phiên dịch khi xảy ra thảm họa tại TP Toyokawa và những người có thể nói được ngôn ngữ nước ngoài quan tâm đến vấn đề này.

Số lượng: 30 người (Ưu tiên đăng ký trước)

Đồ cần mang theo: Từ điển và dụng cụ để viết (giấy bút)

Đăng ký: Tiếp nhận qua điện thoại từ ngày 2/11 (Thứ 2).

7. 子育て応援「リユース市」

“Chợ tái sử dụng” cổ vũ nuôi dạy trẻ

Liên hệ: Phòng Quản lý vệ sinh Điện thoại: 0533-89-2166
Ngày giờ: Từ 10:00 ~ 13:30 ngày 28/11 (Thứ 7) (kết thúc khi hết đồ)

Địa điểm: Trung tâm học tập suốt đời Ichinomiya (Ichinomiya Shogai Gakushu Center)

Nội dung: Sự kiện thu thập đồ các bé không sử dụng nữa như quần áo... và chia sẻ miễn phí, đối tượng là các gia đình trong Thành phố.

Số lượng: Từ 10:00 ~ 12:00 là 3 lượt, mỗi lượt 30 nhóm 60 người (mỗi nhóm tối đa 2 người). Từ 12:30 trở đi tự do đi vào.

Đăng ký: Chỉ những người tham gia từ 10:00 ~ 12:00 mới cần đăng ký. Từ ngày 19 ~ 30/10 tiếp nhận trên trang web. Nhiều người đăng ký sẽ tiến hành bốc thăm.

Ngoài ra: Từ ngày 9 ~ 20/11 tiếp nhận thu thập đồ không sử dụng tại Phòng Quản lý vệ sinh (Tầng 2 tòa nhà phía Bắc). Tuy nhiên số lượng thu thập có giới hạn. Chi tiết cụ thể xin vui lòng kiểm tra trên trang web.

8. 堆肥の無料配布

Phát phân bón miễn phí

Liên hệ: Cơ sở tái chế tài nguyên Điện thoại: 0533-56-8878
Chúng tôi sẽ phân phát miễn phí phân bón được làm từ cây cỏ cắt ra.

Ngày giờ: Ngày thường, ngày lễ là từ 9:00~11:30, 13:00~16:00, thứ 7 là từ 9:00~11:00.

Điểm phân phát: Cơ sở tái chế tài nguyên (Shigenka Shisetsu)

Đăng ký: Tiếp nhận qua điện thoại cho đến trước 1 ngày.

Ngoài ra: 1 lần chỉ được lấy tối đa bằng trọng tải của xe (350kg). Xin hãy tự mình chuẩn bị đồ đựng như túi. Thứ 7 chỉ phát cho những người tự đóng gói vào túi của mình.

検診車によるがん検診 (11月実施)

Xe khám sàng lọc ung thư (Thực hiện tháng 11)

Liên hệ: Phòng Xúc tiến y tế

Điện thoại: 0533-95-4802

Ngày khám và địa điểm: Vui lòng xem trên trang web của thành phố hoặc liên hệ đến Phòng Xúc tiến y tế.

Tuổi đối tượng & Nội dung khám: Tầm soát lao và ung thư phổi = người từ 16 tuổi trở lên/ Tầm soát ung thư dạ dày (sử dụng Barium) = từ 46 tuổi trở lên (chỉ tuổi chẵn)/ Tầm soát ung thư đại tràng = từ 40 tuổi trở lên/ Tầm soát ung thư vú (chụp nhũ ảnh) = Phụ nữ từ 40 tuổi trở lên (chỉ tuổi chẵn)/ Tầm soát ung thư cổ tử cung = Phụ nữ từ 20 tuổi trở lên (chỉ tuổi chẵn)/ Tầm soát ung thư tuyến tiền liệt = Nam giới từ 50 ~ 70 tuổi (chỉ tuổi chẵn)/ Tầm soát loãng xương = Người 30 tuổi trở lên.

Đối tượng: Những người sống trong TP, đạt độ tuổi quy định của các

mục tầm soát tại thời điểm ngày 1/4/2027 (Trừ những người có cơ hội khám sức khỏe ở nơi làm việc).

Đăng ký: Từ ngày 13/10 (Thứ 3), chúng tôi sẽ tiếp nhận đăng ký tại trang web ưu tiên theo thứ tự. Từ ngày 19/10 (Thứ 2), chúng tôi sẽ tiếp nhận qua đường dây điện thoại đặt hẹn chuyên dụng (050-1793-1040). Ngày 23/10 (Thứ 6) cũng có tiếp nhận trực tiếp tại Phòng Xúc tiến y tế (Trung tâm Y tế tổng hợp, tầng 2).

Ngoài ra: Trường hợp đạt số lượng quy định mỗi ngày hoặc trước ngày khám 3 tuần sẽ kết thúc việc tiếp nhận. Chúng tôi sẽ gửi hướng dẫn chi tiết đến người đã đăng ký qua đường bưu điện sau. Khám sức khỏe buổi sáng chỉ dành cho người tuổi chẵn. Ai có phiếu kiểm tra ung thư vú miễn phí (được gửi vào tháng 6), thì dù không phải độ tuổi quy định cũng được khám.

Bác sĩ trực cấp cứu tháng 10

10月の救急当直医

Vui lòng kiểm tra lại thời gian tiếp nhận trước khi đến khám. Danh sách phòng khám/ bệnh viện trực cấp cứu có thể thay đổi. Vui lòng liên hệ trước đến Sở Cứu hỏa (0533-89-0119) để xác nhận.

Khoa nội, khoa nhi (Naika, Shonika)
(内科・小児科)

Ngày thường: 19:30 ~ 22:30

Thứ 7: 14:30 ~ 17:30 ・ 18:45 ~ 22:30

Chủ nhật, ngày lễ: 8:30 ~ 11:30 ・ 12:45 ~ 16:30 ・ 17:45 ~ 22:30

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Shirotori cho)	0533-89-0616
---	--------------

Hàng ngày: 23:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

Khoa ngoại (Geka)
(外科)

Thứ 7: Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 18:00

Chủ nhật, ngày lễ: Tiếp nhận từ 10:00 ~ 18:00

Ngày 3	Thứ 7	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 4	Chủ nhật	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 10	Thứ 7	Kaito Clinic (Toyokawa Sakaemachi)	0533-86-3300
Ngày 11	Chủ nhật	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 12	Thứ 2	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
Ngày 17	Thứ 7	Toyokawa Noshinkei Geka Clinic (Yotsuya cho)	0533-56-8781
Ngày 18	Chủ nhật	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 24	Thứ 7	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 25	Chủ nhật	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 31	Thứ 7	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131

Ngày thường: Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 8:00

Thứ 7, Chủ nhật, ngày lễ: 18:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

Nha khoa (Shika)
(歯科)

Ngày thường, Thứ 7: 20:00 ~ 22:30

Chủ nhật, ngày lễ: 9:00 ~ 11:30

Kyujitsu Yakan, Shogaisha Shika Iryo Center (Shirotori cho)	0533-56-2210
---	--------------

Phụ khoa (Fujinka)
(婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00 ~ 16:30

Ngày 25	Chủ nhật	Watanabe Ladies Clinic (Ushikubo cho)	0533-85-3511
---------	----------	---------------------------------------	--------------

Khoa mắt (Ganka)
(眼科)

Tiếp nhận từ 18:00 ~ 20:00

Ngày 18	Chủ nhật	Sakuragi Ganka Kokoro No Clinic (Miyuki cho)	0533-86-1500
---------	----------	--	--------------

Khoa tai mũi họng (Jibika)
(耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 11	Chủ nhật	Zoshi Jibi Inkoka (Zoshi)	0533-86-8880
Ngày 25	Chủ nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777

Khoa tiết niệu (Hinyokika)
(泌尿器科)

Tiếp nhận từ 18:00 ~ 20:00

Ngày 17	Thứ 7	Ono Jin Hinyokika (Baba cho)	0533-86-9651
---------	-------	------------------------------	--------------

Khoa da liễu (Hifuka)
(皮膚科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 10	Thứ 7	Toyokawa Hifu no Clinic (Baba cho)	0533-95-1114
---------	-------	------------------------------------	--------------

Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

Phòng Hợp tác quốc tế cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ Thứ 2 đến Thứ 6, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-89-2158

(Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt)

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ 2 đến thứ 6, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-83-1571

(Tiếng Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, tiếng Anh)



[Trang web Tp Toyokawa]

Dân số TP Toyokawa tại thời điểm ngày 1/9/2026: 181.877 người

- | | |
|--------------------------|------------------|
| ◎Người nước ngoài: 9.153 | ◎Trung Quốc: 451 |
| ◎Brazil: 2.925 | ◎Hàn Quốc: 405 |
| ◎Việt Nam: 2.081 | ◎Nepal: 326 |
| ◎Philippines: 1.012 | ◎Myanmar: 164 |
| ◎Indonesia: 840 | ◎Thái Lan: 69 |
| ◎Peru: 475 | ◎Khác: 405 |

Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語
Toyokawa Shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市民協働国際課
Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 E-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp